ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 51/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1981

περί ἐφαρμογῆς τοῦ καθεστῶτος τελειοποιήσεως πρός ἐπανεξαγωγή καί τοῦ καθεστῶτος τελειοποιήσεως πρός ἐπανεισαγωγή στίς συναλλαγές μεταξύ τῆς Ἑλλάδος καί τῶν λοιπῶν Κρατῶν μελῶν τῆς Κοινότητος ἐνόσω εἰσπράττονται δασμοί κατά τίς συναλλαγές αὐτές

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τήν πράξη περί προσχωρήσεως τῆς Ἑλλάδος [1], καί ἰδίως τό ἄρθρο 41 παράγραφος 2 αὐτῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι οἱ συναλλαγές μέ τρίτες χῶρες ὑπό τό καθεστώς τῆς τελειοποιήσεως πρός ἐπανεξαγωγή διέπονται ἀπό τήν ὁδηγία 69/73/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου [2], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν πράξη προσχωρήσεως·

ὅτι οἱ συναλλαγές μέ τρίτες χῶρες ὑπό τό καθεστώς τῆς τελειοποιήσεως πρός ἐπανεισαγωγή διέπονται ἀπό τήν ὁδηγία 76/119/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου [3]·

ὅτι, ἐκτός ἄν ὁρίζεται διαφορετικά ἀπό τήν πράξη προσχωρήσεως, σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 42 παράγραφος 1 αὐτῆς, θά ἐφαρμοσθοῦν οἱ ἰσχύουσες διατάξεις σχετικά μέ τήν τελωνειακή νομοθεσία σέ ὅ,τι ἀφορᾶ τίς συναλλαγές μέ τρίτες χῶρες, ὑπό τίς ἴδιες προϋπθέσεις γιά τίς συναλλαγές ἐντός τῆς Κοινότητος, δηλαδή μεταξύ τῆς Ἑλλάδος καί τῶν λοιπῶν Κρατῶν μελῶν, ἐνόσω εἰσπράττονται δασμοί κατά τίς συναλλαγές αὐτές·

ὅτι συνεπῶς εἶναι ἀνάγκη νά ἐφαρμοσθοῦν στίς ἐνδοκοινοτικές συναλλαγές οἱ διατάξεις πού περιλαμβάνονται στίς δύο προαναφερθεῖσες ὁδηγίες πού ἐθεσπίσθησαν γιά τήν ἐκτέλεσή τους·

ὅτι ἐν τούτοις οἱ ἰσχύουσες διατάξεις γιά τίς συναλλαγές μέ τρίτες χῶρες μποροῦν νά ἐπεκταθοῦν μόνο προκειμένου νά ἐφαρμοσθοῦν στίς συναλλαγές μεταξύ Κρατῶν μελῶν, ὑπό τήν προϋπόθεση ὅτι θά τροποποιηθοῦν γιά νά λάβουν ὑπόψη τό βαθμό στόν ὁποῖο ἔχει ἤδη πραγματοποιηθεῖ ἡ τελωνειακή ἕνωση στήν Κοινότητα·

ὅτι εἶναι σκόπιμο κατ' ἀρχήν νά προβλεφθεῖ ὅτι τό καθεστώς τελειοποιήσεως πρός ἐπανεξαγωγή μπορεῖ νά ἰσχύει γιά συναλλαγές ἐπί ἐμπορευμάτων μεταξύ τῆς Ἑλλάδος καί τῶν λοιπῶν Κρατῶν μελῶν ἔστω καί ἄν τά ἐμπορεύματα αὐτά εὑρίσκονται σέ μία ἀπό τίς νομικές καταστάσεις πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 9 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος·

ὅτι, μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν μεταβατικῶν μέτρων πού ὁρίζει ἡ πράξη προσχωρήσεως, τά Κράτη μέλη ὀφείλουν νά παράσχουν ἴση μεταχείριση στά κοινοτικά ἐμπορεύματα, ἀνεξάρτητα ἀπό τό Κράτος μέλος προελεύσεώς τους· ὅτι συνεπῶς οἱ διατάξεις πού ὑποβάλλουν τήν ἐφαρμογή τοῦ καθεστῶτος τῆς τελειοποιήσεως πρός ἐπανεξαγωγή στίς συναλλαγές μέ τρίτες χῶρες στήν ἀπαίτηση τό καθεστώς αὐτό νά συμβάλλει στή συνδρομή τῶν πιό εὐνοϊκῶν ὅρων γιά τήν ἐξαγωγή μεταποιημένων ἐμπορευμάτων, δέν ἔχουν νόημα στίς συναλλαγές μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν· ὅτι συνεπῶς τό καθεστώς τελειοποιήσεως πρός ἐπανεξαγωγή πού ἐφαρμόζεται στίς συναλλαγές μεταξύ Κρατῶν μελῶν πρέπει σέ ὅλες τίς περιπτώσεις νά θεωρηθεῖ ὅτι συμβάλλει, στό Κράτος μέλος τῆς τελειοποιήσεως, στήν ἐξασφάλιση τῶν πιό εὐνοϊκῶν ὅρων γιά τήν ἐξαγωγή τῶν προϊόντων πού προκύπτουν ἀπό τέτοια μεταποίηση χωρίς νά θίγονται τά οὐσιαστικά συμφέροντα τῶν κοινοτικῶν παραγωγῶν· ὅτι ἐπίσης οἱ διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1961/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 28ης Ἰουλίου 1975 σχετικά μέ τήν ἐξαίρεση τοῦ καθεστῶτος τῆς τελειοποιήσεως πρός ἐπανεξαγωγή ὅσον ἀφορᾶ τό ἀποβουτυρωμένο γάλα σέ σκόνη [4], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1363/80 τοῦ Συμβουλίου τῆς 5ης Ἰουνίου 1980 [5], τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3352/75 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 23ης Δεκεμβρίου 1975 πού ἀπαγορεύει τήν προσφυγή στό καθεστώς τελειοποιήσεως πρός ἐπανεξαγωγή ὅσον ἀφορᾶ τό βούτυρο [6], καί τοῦ ἄρθρου 9 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2744/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωβρίου 1975 ὅσον ἀφορᾶ τό καθεστώς εἰσαγωγῶν καί ἐξαγωγῶν γιά προϊόντα πού προκύπτουν ἀπό τά σιτηρά καί τό ρύζι [7], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2245/78 τοῦ Συμβουλίου τῆς 26ης Σεπτεμβρίου 1978 [8], δέν πρέπει νά ἐφαρμοσθοῦν στό καθεστώς τελειοποιήσεως πρός ἐπανεξαγωγή στίς συναλλαγές μεταξύ Κρατῶν μελῶν·

ὅτι οἱ κανόνες πού ἔχουν προβλεφθεῖ γιά τήν ὁλοκλήρωση τοῦ καθεστῶτος τελειοποιήσεως πρός ἐπανεξαγωγή πρέπει νά ἐπεκταθοῦν στή χρησιμοποίηση τῶν ἐντύπων T2GR καί ἰσοδύναμων ἐντύπων σέ ὅ,τι ἀφορᾶ τήν ἐφαρμογή τοῦ καθεστῶτος πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 49/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 1ης Ἰανουρίου 1981 περί τῶν μεθόδων διοικητικῆς συνεργασίας πού ἀποσκοποῦν στή διασφάλιση κατά τή μεταβατική περίοδο τῆς ἐλεύθερης κυκλοφορίας τῶν ἐμπορευμάτων μεταξύ τῆς Ἑλλάδος καί τῶν ἄλλων Κρατῶν μελῶν [9]·

---

[1] ΕΕ ἀριθ. L 291 τῆς 19. 11. 1979, σ. 17.

[2] ΕΕ ἀριθ. L 58 τῆς 8. 3. 1969, σ. 1.

[3] ΕΕ ἀριθ. L 24 τῆς 30. 1. 1976, σ. 58.

[4] ΕΕ ἀριθ. L 200 τῆς 31. 7. 1975, σ. 6.

[5] ΕΕ ἀριθ. L 140 τῆς 5. 6. 1980, σ. 15.

[6] ΕΕ ἀριθ. L 330 τῆς 24. 12. 1975, σ. 28.

[7] ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 65.

[8] ΕΕ ἀριθ. L 273 τῆς 29. 9. 1978, σ. 1.

[9] Βλ. σ. 1 τῆς παρούσας Ἐπίσημης Ἐφημερίδας.

ότι οί κανόνες βάσει τών οποίων τά συμψηφιστικά προϊόντα μπορούν νά τεθούν σέ έλεύθερη κυκλοφορία, πρέπει νά έπεκταθούν καί νά τροποποιηθούν γιά νά λάβουν ίδίως ύπόψη τήν άντισταθμιστική είσφορά πού έχει εισαχθεί άπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 50/81 τής Έπιτροπής τής 1ης Ίανουρίου 1981 τών μεταβατικών μέτρων πού ισχύουν στίς συναλλαγές έντός τής Κοινότητος τών έμπορευμάτων πού κατασκευάζονται στήν Έλλάδα ή σέ Κράτος μέλος ύπό καθεστώς πού διαλαμβάνει άναστολή ή έπιστροφή τών δασμών ή άλλων έπιβαρύνσεων κατά τήν είσαγωγή — άντισταθμιστική είσφορά [1]·

ότι ή όδηγία 76/119/ΕΟΚ περιλαμβάνει ήδη, στό άρθρο 10 παράγραφος 4, διατάξεις πού έξασφαλίζουν έκεί όπου τά έμπορεύματα έξάγονται άπό ένα Κράτος μέλος γιά τελειοποίηση πρός έπανεισαγωγή καί πού έπανεισάγονται ύπό μορφή συμψηφιστικών προϊόντων σέ άλλο Κράτος μέλος, ότι τό ποσό τών δασμών πού πρέπει νά άφαιρεθεί, σύμφωνα μέ τό άρθρο 10 παράγραφος 1 τής όδηγίας, θά μειωθεί, έάν είναι άνάγκη, κατά τό ποσό τών δασμών πού θά έπεβάλλοντο έάν τά έμπορεύματα άποτελούσαν άντικείμενο άμεσων συναλλαγών μεταξύ τών δύο Κρατών μελών·

ότι ή άπαίτηση γιά ίση μεταχείριση τών κοινοτικών έμπορευμάτων, άνεξάρτητα άπό τό Κράτος μέλος τής προελεύσεώς τους, συνεπάγεται ότι τό καθεστώς τελειοποιήσεως πρός έπανεισαγωγή πού έφαρμόζεται στίς συναλλαγές μεταξύ Κρατών μελών πρέπει, σέ κάθε περίπτωση, νά θεωρηθεί ότι δέν μπορεί νά προκαλέσει σοβαρή ζημία στά ούσιαστικά συμφέροντα τών κοινοτικών βιομηχάνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

I. Εισαγωγικές διατάξεις

Άρθρο 1

Μέ τήν έπιφύλαξη άλλων κοινοτικών διατάξεων πού δυνατόν νά ισχύουν έν προκειμένω, ό κανονισμός αύτός όρίζει είδικές διατάξεις γιά τήν έφαρμογή τού καθεστώτος τελειοποιήσεως πρός έπανεξαγωγή καί τού καθεστώτος τελειοποιήσεως πρός έπανεισαγωγή στίς συναλλαγές μεταξύ τής Έλλάδος καί τών λοιπών Κρατών μελών τής Κοινότητος.

II. Διατάξεις περί τελειοποιήσεως πρός έπανεξαγωγή κοινοτικών έμπορευμάτων

Άρθρο 2

Έπιτρέπεται τό καθεστώς τελειοποιήσεως πρός έπανεξαγωγή στίς συναλλαγές μεταξύ τής Έλλάδος καί τών λοιπών Κρατών μελών, έστω καί άν τά έμπορεύματα πού εισάγονται πρός τελειοποίηση εύρίσκονται σέ μία άπό τίς νομικές καταστάσεις πού άναφέρονται στό άρθρο 9 παράγραφος 2 τής συνθήκης περί ίδρύσεως τής Εύρωπαϊκής Οίκονομικής Κοινότητος. Έάν τό Κράτος μέλος τής τελειοποιήσεως δέν είναι ή Έλλάς, τά συμψηφιστικά προϊόντα πρέπει νά προορίζονται γιά όλική ή μερική έξαγωγή άπό τό έδαφος τού έν λόγω Κράτους μέλους είτε πρός τήν Έλλάδα, είτε πρός μία τρίτη χώρα.

Άρθρο 3

1. Τό καθεστώς τελειοποιήσεως πρός έπανεξαγωγή πού άναφέρεται στό άρθρο 2 άποσκοπεί νά συμβάλει στήν έξασφάλιση τών πιό εύνοϊκών όρων γιά τήν έξαγωγή τών προϊόντων πού προκύπτουν άπό τέτοια τελειοποίηση χωρίς νά θίγονται τά ούσιαστικά συμφέροντα τών παραγωγών έντός τής Κοινότητος.

2. Οί κανονισμοί πού άπαγορεύουν τήν προσφυγή στό καθεστώς τελειοποιήσεως πρός έπανεξαγωγή όσον άφορά όρισμένα έμπορεύματα δέν ισχύουν γιά τό καθεστώς τελειοποιήσεως πρός έπανεξαγωγή πού άναφέρεται στό άρθρο 2.

III. Διατάξεις περί τής τελειοποιήσεως πρός έπανεξαγωγή έμπορευμάτων τρίτων χωρών

Άρθρο 4

Ή τελειοποίηση πρός έπανεξαγωγή όπως όρίζεται στό άρθρο 2 παράγραφος 1 τής όδηγίας 69/73/ΕΟΚ θεωρείται ότι έχει όλοκληρωθεί όταν, έκτός τών περιπτώσεων πού προβλέπονται στό άρθρο 13 τής έν λόγω όδηγίας, τά συμψηφιστικά προϊόντα ύπό τίς προϋποθέσεις τού κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 50/81:

α) έξάγονται, κατόπιν τελειοποιήσεως στήν Έλλάδα, πρός άλλο Κράτος μέλος, ή, κατόπιν τελειοποιήσεως σέ άλλο Κράτος μέλος, πρός τήν Έλλάδα, συνοδευόμενα άπό έντυπο Τ2 GR ή έντυπο ισοδύναμου άποτελέσματος γιά τήν έφαρμογή τού καθεστώτος πού άναφέρεται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 49/81· είτε

β) τοποθετούνται σέ τελωνειακή άποταμίευση ή έλεύθερη ζώνη πρός μεταγενέστερη έξαγωγή μέ βάση τό άνωτέρω καθεστώς.

Άρθρο 5

Κατά παρέκκλιση τών διατάξεων τής όδηγίας 73/95/ΕΟΚ τής Έπιτροπής περί έφαρμογής τών άρθρων 13 καί 14 τής όδηγίας 69/73/ΕΟΚ [2], τροποποιηθείσα τελευταία άπό τήν πράξη προσχωρήσεως καί τών διατάξεων πού υιοθετήθηκαν γιά τήν έφαρμογή της, τό κοινοτικό καθεστώς πού άναφέρεται στό άρθρο 1 τού κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 50/81 θά ισχύσει γιά τά συμψηφιστικά προϊόντα πού ύπόκεινται στό καθεστώς τής κοινο-

[1] Βλ. σ. 9 τής παρούσας Έπίσημης Έφημερίδας.

[2] ΕΕ άριθ. L 120 τής 7. 5. 1973, σ. 17.

τικῆς διαμετακομίσεως (ἐξωτερική διαδικασία), καί τά ὁποῖα τίθενται σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 14 τῆς ὁδηγίας 69/73/ΕΟΚ στήν Ἑλλάδα κατόπιν τελειοποίησεως σέ ἄλλο Κράτος μέλος, ἤ σέ ἄλλο Κράτος μέλος κατόπιν τελειοποιήσεως στήν Ἑλλάδα, μόνον ὅταν ὁ ἐνδιαφερόμενος συναλλασσόμενος δύναται, στό πλαίσιο τῶν κανόνων πού ἔχουν υἱοθετηθεῖ γιά νά διασφαλίσουν τήν ἐλεύθερη κυκλοφορία ἐμπορευμάτων στίς συναλλαγές τῆς Κοινότητος, νά ἀποδείξει στίς ἁρμόδιες ἀρχές τοῦ Κράτους μέλους ὅπου ἔχουν τεθεῖ τά ἐν λόγω προϊόντα σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία ὅτι:

α) οἱ εἰσαγωγικοί δασμοί πού ἐπιβάλλονται σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τῆς ὁδηγίας 69/73/ΕΟΚ, ἔχουν καταβληθεῖ στό Κράτος μέλος τελειοποιήσεως τῶν ἐμπορευμάτων· ἤ

β) ὅτι, ὅσον ἀφορᾶ τά συμψηφιστικά προϊόντα, ἔχουν τηρηθεῖ οἱ διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 50/81 στό Κράτος μέλος τῆς τελειοποίησεως τῶν ἐμπορευμάτων.

IV. **Διατάξεις περί τελειοποιήσεως πρός ἐπανεισαγωγή**

Ἄρθρο 6

Σέ περίπτωση πού ἐμπορεύματα ἐξάγονται προσωρινά ἀπό τήν Ἑλλάδα πρός ἄλλο Κράτος μέλος τῆς Κοινότητος, ἤ ἀπό ἄλλο Κράτος μέλος πρός τήν Ἑλλάδα πρός τελειοποίηση, οἱ πράξεις αὐτές πραγματοποιοῦνται μέ τρόπο πού νά μήν προκαλεῖται σοβαρή ζημία στά οὐσιαστικά συμφέροντα τῶν βιομηχάνων τῆς Κοινότητος.

V. **Τελικές διατάξεις**

Ἄρθρο 7

Ἡ ἰσχύς τοῦ κανονισμοῦ ἀρχίζει τήν 1η Ἰανουαρίου 1981, καί παρατείνεται ἐνόσω θά εἰσπράττονται δασμοί κατά τίς ἐνδοκοινοτικές συναλλαγές.

Ὁ κανονισμός αὐτός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, τήν 1η Ἰανουαρίου 1981.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Ὁ Πρόεδρος

Roy JENKINS